

CURRICULUM VITAE

TSAYO MAFOUO Patric Jackson

Email: patrictsayo@gmail.com / patric.tsayo@yahoo.com

Skype: Patric Tsayo

Tel: +237 675986647

TRANSLATOR: ENGLISH-SPANISH>FRENCH

Reliable, accurate and high quality translation

WORK EXPERIENCE

<i>2015-to date</i>	
TRANSLATION	<ul style="list-style-type: none"> • Two months of professional internship in ENEO CAMEROON SA in Douala, Cameroon , 2015 • Freelance translator <p>Some of my recent assignments include:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Product guidelines (SMITH OPTIC) : 4,885 words; - Project management (IT-Grant Management (ITGM): 7,283 words; - Turbines and machinery (Siemens): 17,352 words; - Electronics (Electronic system of machines): 1726 words; - Company's projects (Carrier): 9,949 words; - Trial minutes (8,348 words); - Computer science (1,700 words); - User manual (LG, HORIO Web, etc.): 10,668 words; - Economic texts (2016-2017 Economic Report): 20,421 words; - Official documents (11,768 words); - Legal text (6,700 words); - Etc. <ul style="list-style-type: none"> • Four months' work experience in the Ministry of Secondary Education in Cameroon.
<i>2009-2014</i>	
TEACHING	French, English and Spanish in various secondary schools in Cameroon

QUALIFICATIONS AND HOBBIES

QUALIFICATIONS	Services	<ul style="list-style-type: none"> - Translation - Proofreading - Transcription
	Subject Areas	<ul style="list-style-type: none"> - General - Engineering (Mechanical, Electrical and Civil)

		<ul style="list-style-type: none"> - Medicine - Finance - International Organisations - User Manuals <p>I also work in Law, Computer Science (ICTs, Software and Websites), Business, Tourism, Forestry, Agriculture, Religion, Economy, Transportation, etc.</p>
	Software	<ul style="list-style-type: none"> - SDL Trados Studio (2009, 2011, 2014, 2015) - Wordfast - Microsoft Office Suite - TagEditor - MemoQ - Online CAT tools
	Excellent skills in Documentary Search	
HOBBIES	<ul style="list-style-type: none"> - Reading - Writing - Travelling - Watching TV 	

EDUCATION & DEGREES

Years	Degrees	Schools
2016	Master's Degree in Translation (French A-English B-Spanish C)	Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), University of Buea
2010	Improving my English language skills	Douala Linguistic Centre
2009	Teacher Diploma of General Secondary Education	Higher Teacher Training College, Yaounde I
2009	Bachelor's Degree in Arts	University of Yaounde I
2006	First-year university in French-English-Spanish Studies	University of Dschang
2005	Baccalauréat A4 (certificate obtained after seven years of secondary school studies in the French education subsystem in Cameroon)	Government Bilingual High School Bangang

PERSONAL PROFILE

I am a qualified professional English/Spanish>French translator with excellent communication and interpersonal skills. A quick learner who can absorb new ideas. I perform quick, reliable, accurate and high quality translations with a fast-paced deadline. I am also hard-working, result-oriented and well organised.

REFERENCES

- Dr Ndongho Jean Jacques, Senior translator, Lecturer in ASTI, University of Buea, P.O. Box 63 Buea, Cameroon. Phone: +237 690576158. Email: jndongo57@gmail.com
- Rodrigue Oloa, Senior translator, Ministry of Territorial Administration and Decentralisation, Phone: +237 678846062. Email: olgandji@gmail.com
- Dr. Peem Laure, Senior translator, Lecturer in ASTI, University of Buea, P.O. Box 63 Buea, Cameroon. Phone: +237 673259744. Email: latyo@yahoo.com